

# Anonimo della Passione

(secolo XIV)

Si presenta qui, trascritto secondo la grafia moderna, il testo di una significativa "lauda" che dipana le varie sequenze della Passione di Gesù, dal tradimento di Giuda alla presentazione a Pilato, dalla fustigazione alla crocifissione, dal pianto della Vergine fino alla deposizione, alla sepoltura e alla resurrezione di Nostro Signore.

Il testo, di autore anonimo, è composto in versi novenari non sempre metricamente corretti, disposti in quartine a rima baciata; esso fu scritto per la confraternita dei Disciplini Bianchi detti Battenti, i quali facevano capo alla trecentesca chiesa dell'ospedale di Santa Maria Maddalena, ospedale che sorgeva nel Borgo Furo (l'attuale Borfuro) di Bergamo Bassa e che nel 1808 fu soppresso e spogliato di ogni bene dai napoleonici. Nella recita della Passione i primi due versi erano ripetuti, in guisa di ritornello, al termine di ogni strofe, riflettente ciascuna un momento o un episodio a se stante, tranne che nella chiusa, con la quale i disciplini invitavano i fedeli ad aderire alla loro confraternita.

Di questa "lauda" si conoscono tre versioni: una, certamente la più antica, si trova alla Medicea Laurenziana di Firenze ed è stata studiata e trascritta da Piera Tomasoni ("Studi di filologia italiana", XLII, 1984, pp. 59-107); una seconda versione è conservata all'Ambrosiana di Milano; la terza versione, che è oggetto della presente trascrizione, è detta "Frammento Borsetti", dal nome del cancelliere dell'Archivio Notarile di Bergamo, Stefano Borsetti, il quale alla metà dell'Ottocento ne possedeva il testo, scritto su "alcuni fogli di carta logori", passati poi in proprietà della Civica Biblioteca "Angelo Maj" di Bergamo per munifico gesto del civico bibliotecario Antonio Tiraboschi. Per la grafia e la carta impiegata il "Frammento Borsetti" è ritenuto copia tardoquattrocentesca di un testo più antico, databile intorno alla metà del Trecento (tale è appunto il manoscritto laurenziano, sicuramente appartenuto ai disciplini bergamaschi della Maddalena). Del "Frammento Borsetti" diede una prima trascrizione letterale il patriota iseano Gabriele Rosa ("Dialetti, costumi e tradizioni nelle provincie di Bergamo e di Brescia", 1870, pp. 334-342), al quale il Borsetti aveva sottoposto il manoscritto; altra trascrizione letterale, assai diligente e fedele, si deve a monsignor Luigi Chiodi ("L'antica produzione poetica bergamasca", in "Bergomum" n. 4, 1957, pp. 1-40).

Alla trascrizione del Chiodi, ricontrollata sull'originale da Adriano Freri, si rifece Alberto Preda allestendo nell'anno 2000, per la Pasqua giubilare, una suggestiva drammatizzazione della Passione nella chiesa romanica di San Giorgio in Almenno, drammatizzazione alla quale diedero vita quindici attori e venticinque coristi con la partecipazione straordinaria di Maurizio Tabani; la sacra rappresentazione fu ripetuta con successo a Bergamo nell'ex-chiesa della Maddalena, dove anticamente al Venerdì Santo di ogni anno veniva effettuata dai

disciplini dai cappucci bianchi (raffigurati in un affresco ancora visibile su di una parete del tempio, profanato e deperito per l'uso rovinoso che la mano pubblica inconsultamente ne ha fatto nel corso degli anni). Nella settimana di Passione del 2004 la "lauda" è stata recitata con buon esito da cinque attori, con la partecipazione di Maurizio Tabani in veste di regista e di narratore, presso la chiesa di Santa Maria delle Grazie in Bergamo e presso la basilica di San Defendente a Romano di Lombardia.

Documento ammirevole della religiosità popolare medievale, il testo, che viene qui riproposto, per una piena comprensione, nella grafia bergamasca corrente, si fonda sulla forza di evocazione della narrazione e sull'icasticità del discorso diretto, elementi essenziali di una teatralizzazione coinvolgente, alla quale partecipavano con le loro famiglie i disciplini della Maddalena la sera del Venerdì Santo al termine della processione, simulando i vari episodi della Passione di Nostro Signore (le rime tronche e la ripetizione del ritornello lasciano supporre che la "lauda" fosse cantata). Esso raggiunge vertici di tragicità commovente grazie all'autenticità e alla sincerità dello strumento linguistico, che adatta il lessico e la sintassi alle varie situazioni narrate o rappresentate. La religiosità degli umili, dei poveri e dei sofferenti s'interiorizza identificandosi non solo con il doloroso sacrificio di Gesù ma anche con lo strazio incontenibile della Madre, uno strazio che possiede accenti di un realismo patetico sconvolgente, come un'eco dilatata del Pianto della Madonna lasciatoci da fra Jacopone, un'eco di dolore alta e profonda ad un tempo, diffusa per diverse strofi e vibrante in una lingua che, per quanto si sforzi di avvicinarsi all'aulicità letteraria del registro illustre, rimane vera e credibile perché saldamente e fedelmente ancorata all'idioma popolare.

Il testo di questa Passione può essere considerato emblematico dei racconti sacri della passione e morte di Nostro Signore che la sera del Venerdì Santo si recitavano, si cantavano o si rappresentavano "in ecclesiis" fin da prima del Trecento; altri consimili testi giunti fino a noi (come la pur pregevole Passione bresciana commentata dal Contini in "Antichi testi bresciani", Bonelli, 1935), avendo in comune il richiamo alla tradizione laudistica toscoumbra, l'andamento narrativo e il ricorso alla teatralità, non raggiungono tuttavia nell'effusione del sentimento e nelle espressioni della verità gli esiti straordinari attinti dal testo bergamasco.

La traduzione italiana che qui si propone, non sempre letterale e comunque problematica, tende ad agevolare la comprensione del significato del testo bergamasco, che in alcuni passi rimane impenetrabile forse per qualche involontario errore compiuto dall'amanuense (molti indizi, come la contemporanea presenza dell'arcaico *que* e dell'equivalente *che*, fanno supporre che in diversi punti il copista sia però intervenuto a modificare l'originale trecentesco, a sua volta influenzato da testi coevi di varia provenienza).

testo: Chi vòl ödì...

Chi vül ödi del nòst Signór  
Com a l' morì con gran dolór.

Ché ve diró del comensamènt  
Com li zödé fi ol tradimènt:  
Nostro Signór volèi tradi  
Ma no gh'à saì troà casó.

Chi vül ödi...

Quand con li dissipoi Crist cenava,  
Xi fortemènt Lü sospirava,  
Dis: "Ûn de vó me tradirà,  
Pör a la céna quèsto sarà".

Tögg i dissipoi a Crist guardava  
E San Zovàn Crist domandava:  
"Magìster, me dirì a mì  
chi serà quèl che ve derà tradì".

Crist i e respós: "E te l' diró:  
Quèl a chi ol pà e sporziró".  
E San Zovàn molto stremì,  
In brasso a Crist stramontì.

El sò dissipol falsamènt  
De sira fi lo tradimènt.  
Basànd la bóca lo tradi:  
Tögg i dissipoi se n' partì.

Jüda o l' vendé, quèl traditór,  
Trènta denér ol sò Signór,  
A möd de ün ladró a i lo menà,  
Denàns ad Ana lo acüsà.

Ana respós con gran fürór:  
"Sì lo inquirei per malfactor,  
Tòst a Gaifas o l' menarì,  
Che a l' dis ch'a l'è rè di züdé".

Denàns a Gaifas Crist fö menàt,  
E sì aspiava Cristo beàt:  
"È tü quèl che se fà rè di zödé?".  
Crist no i respós ni bó ni ré.

E Crist i e dis xì ömelmènt:

"Per què me dév quèsto tormènt?  
E ó sèmper parlàt palis,  
Beàt quelór che me averà intis".

E ün de lór la mà levava,  
Öna goltada sì i e dava.  
E Crist i e dis quèsta resó:  
"Per què me dév sènsa casó?".

A öna colòna a i lo ligava,  
Töta la nògg a i lo fröstava.  
Pecàt non fì a quèi zödé,  
Che lo sangh i e vè fina in di pé.

Quand la nògg che a l' fö fröstàt,  
In la dóma che a l' fö menàt,  
Denàns a Pilàt a l' fö acüsàt:  
Ana e Gaifas ge l'à mandàt.

Pilàt sì dis a quèi zödé:  
"Al rè Erodes vó sì l' menari,  
Com a l' vörà, vó sì n' fari.  
Casó adòss a lü no i trovarì".

El rè Erodes a Cristo guardà,  
Con gran fürór sì lo domandà:  
"È tü quèl che se fà rè di zödé?".  
Crist no respós ni bó ni ré.

El rè Erodes comandà :  
"Vestilo da vès de porpora",  
Per fàssen bèf quèi zödé  
Per què a no i vòls a Lü credì.

Con fürór a i lo menava,  
Denàns a Pilàt a i lo acüsava.  
Cescadü crida e fà remór:  
"Dign a l'è de mórt sènsa demór".

Pilàt zödes sì l' fì fröstà,  
In la dóma sì l' fì menà:  
"Casó no só trovà a quèst doctór;  
Töli Baràban che l'è malfactór".

E tögg comensà a cridà  
Che Crist fasa crücifisà:

"Se tü no l' fé giüstissia,  
Denàns a Cèsar t'àm acüsà".

Respós Pilàt: "I mà me n' lav,  
De che ol völi, ve siel dàt".  
Adòss i e mìs öna crós  
Per dàì tormènt plö angüstiós.

Casì o l' fasiva quèl signór  
In tèra spèss per fài desnór:  
E per mè la fàcia i e spüdava  
E de spì pongènti l'incoronava.

E sö la crós a i lo drissava,  
Li mà e i pé che a i l'inciodava.  
De grandi dolori che a l' sentì,  
Póch fö de mè che a no l' morì.

E Iesu Crist cridava fórt  
Per li grandi péni de la mórt  
E per li péni che l' portà  
E molta zént Lü sì salvà.

E Iesu Crist sì èl angüstiós:  
"Sit ó", dis in plana vós.  
Asét e fél i e dé i zödé  
Ma tö non vòls ol fiöl de Dé.

Ai pé de la crós fö xì grandi plür :  
Non è al mónd cör così dür  
Che no planzìs amaramènt  
Osand Crist fà gran lamènt.

Sancta Maria pris a dì:  
"O fiöl mé, tü m' fé morì.  
Quande te guardi, fiöl mé bèl,  
Ol cör me passa d'ön cortèl.

O fiöl mé, que döie fà?  
Plö in quèsto mónd no vöie stà.  
Quand tü nassìs e m'alegré:  
Mò vège bén lo dolór mé.

O Santo Zoàn, dilècto mé,  
Vè la facia del fiöl mé,  
Sanguanènta fina ai pé,

Se a l' fö mai dolór ol mé.

O dolór grand, tü me fé möri,  
L'ànima mia tü la fé partì.  
Signór zödé, fid vèn pietàt  
Dol fiöl mé tanto tormentàt.

O èrbor formàt in crós,  
Al mé fiöl così dóls  
No le dà tormènti così angüstiós,  
Ai mèmber così dolorós".

E pò se volsé a San Zovàn,  
Che stava lì dolènt e gram,  
E pò i e dis: "O Zoàno mé,  
Da mi se part ol spirito mé".

E pò se volziva a le Marie,  
Che planziva tuti tre,  
E dis: "Serór, que döie fà,  
Che 'l cör me se fènd?

Marcé té giàm, fiöl mé car;  
Zoàn, e mi, que démo far?  
Crediva avì de ti confórt;  
Per ti, fiöl, vörèv la mórt.

O fiöl mé de pietàt,  
Assé di tò t'à abandonàt,  
Sola romagno, dólso fiöl,  
Zoàn e mi stàm in gran döl.

Pàrlem, fiöl mé, che te n' préghi,  
Xì com la glassa mi delégui.  
Spèssò te guardi con gran döl  
E de sangue, fiöl, è ol tò colór.

Tü me làssas così fantina  
Pör tua màder e pör ancilla.  
E te nödrigé con gran delèct,  
Quèi mai zödé te m'à tölèt.

Sie vó gram, signór zödé,  
Rendìm a mi ol fiöl mé,  
Credìm a mi, la veritàt  
Che a l'è Signór del regno beàt".

E pò regardà ol sò fiöl:  
"O lüs del mondo, de ti me döl:  
Quande te vègh xì stramontìt,  
Del gran dolór vòì pö morir".

Pò dis: "O dólzo fiöl mé,  
Non me lassà viver de dré.  
Consola mi e le serór  
E la Mandaléna che à dolór".

E Iesu Cristo i e respós:  
"Fèmena", i e dis in plana vós,  
"E te dó Zoàn per tò car fiöl,  
Chè téch no posso star come söl.

E tü, Zoàn, la dì guardà  
E per màder la dì amà".  
Crist guardà el firmamènt:  
Ciàmel sò Pàder de presènt.

"O Pàder mé, e te recomandi  
Ol spirito mé che te lo mandì".  
Abassà li ògi e stremontì:  
L'ànima ilóra se partì.

Longino ebreo no demorava,  
Con una lansa l'implagava,  
Donde sangh e aqua sì ne insidì,  
La lüna e 'l sól sì s'ascürì.

Quanda la vid ol sò car fiöl  
Che éra mórt a xì gran döl,  
Casiva in tèra, strangossava  
Perchè ol fiöl la abandonava.

E ilóra fö plang angüstiós  
Da li dò parti de la crós.  
La màder crida: "O fiöl mé,  
Con gran dolsór e t'alevé.

O fiöl mé, o te vège stà  
Sö sö la crós xì repossà,  
Che tü no sènti zà plö l'algór,  
Ché romagni con gran dolór".

Per lü se törbà el mar, el vènt

E li stèli del firmamènt;  
E i mórgg insì de li molimèngg  
Quanda i ödì xì gran tormèngg.

E la planziva fortemènt  
La Mandaléna veramènt.  
E li Marie planz e plüra  
La Virgena sancta e püra.

"O zènte, guardét ol mé fiöl,  
Se al mónd fö mai dolór ni döl,  
Guardé com i stà i mà e i pé,  
E 'l lat ch'è ferit dol fiöl mé.

Quèl che fö sanctificàt,  
Del Spirito Sancto fö anünciàt  
In dol mé còrp con gran dolzór  
Ma no perdi la sua flór.

O Gabrièl, tü me salüdàs,  
Màder de Crist tü me ciamàs.  
Tü me benedìs ol früto mé:  
Tölèt me l'à i fals zödé".

L'àngel respós: "Tü salvaré,  
Màder de Crist, chi tü vöré.  
Al tèrso dì te aparirà  
Quèl che tögg ne salvarà".

E San Iòsep e Nicodé  
Töls zó de la crós ol fiöl de Dé.  
Quand zó de la crós fö desponüt  
Invòlt che a l' fö, che a l'éra nüd.

Al molimènt Crist fö portàt:  
Li Marie drét i e và plürànt.  
Drét i e và Sancta Maria,  
Che sostenìr no se pödiva.

Lo secondo dì che Crist mörì,  
La Mandaléna sì l' querì,  
Con onguènt pressió  
Da ónzer Cristo gloriós.

Et éra ségo in compagnia  
Li Marie che fórt planziva.

E li si vègn al molimènt  
Ol sàbat de domà per tèmp.

E molto fórt se lementava  
E li Marie e la beàda;  
E li si éra ol molimènt  
O' fö mès Cristo de presènt.

E li guardà dal destro lat,  
Vid Gabrièl sì splendoràt.  
L'àngel i e dis xì òmelmènt:  
"Que andév circàndo xì de presènt?"

Ol còrp de Cristo andé circando  
Et Èlo si è ressüssitado.  
Tornét indrét, dèt a Sam Péder  
Che a l' sia fórt e alégher.

Che in Galilea aparirà,  
Al dì de Pasqua ch'i l' vederà".  
E lagremànt indrét tornà:  
La Mandaléna sì lo guardà.

E si éra ün òrto ilò a pé,  
E Iesu Cristo dentro si andé.  
La Mandaléna sì lo guardà  
E sì i e dis: "O ortolà,

Savrès tü novèla del meïster mé?".  
"No me tocà zó", dis a lé,  
"Guardéi al vis s'i l' cognové".  
E 'l dólso Crist si töl dai pé.

Indrét tornà con gran dolór,  
Ilóra dis a li serór:  
"Et ó vesüt ol mé Signór,  
Sì l' vóls tocà con grand amór".

Chi vól servì a Iesu Crist  
Di sò pecàgg sia ben contrit.  
Prènza l'abito de la caritàt,  
La crós verméia e 'n campo biànch.  
"Amen".

## **Traduzione italiana**

*Chi vuole udire del nostro Signore  
Come morì con gran dolore.*

*Qui vi dirò dal principio  
Come i giudei fecero il tradimento:  
Nostro Signore vollero tradire,  
Ma non vi seppero trovare cagione.*

*Chi vuol udire...*

*Quando con i discepoli Cristo cenava,  
Così fortemente egli sospirava,  
Disse: "Uno di voi mi tradirà,  
purtroppo ciò avverrà alla cena".*

*Tutti i discepoli guardavano Cristo  
E San Giovanni gli domandava:  
"Maestro, a me direte  
Chi sarà quello che dovrà tradirvi".*

*Cristo gli rispose: "Te lo dirò:  
Quello a cui porgerò il pane".  
E San Giovanni molto si spaventò,  
In braccio a Cristo tramortì.*

*Il suo discepolo con falsità  
Di sera commise il tradimento.  
Baciandogli la bocca lo tradì:  
Tutti i discepoli se ne andarono.*

*Giuda, quel traditore, vendette  
Per trenta denari il suo Signore,  
Come un ladro lo portarono via,  
Davanti ad Anna lo accusarono.*

*Anna rispose con gran furore:  
"Così inquisitelo per malfattore,  
Tosto lo condurrete a Caifa,  
Poiché dice essere re dei giudei".*

*Cristo fu condotto davanti a Caifa,  
Che così interrogava Cristo beato:  
"Sei tu quello che si dice re dei giudei?".  
Cristo non gli rispose né buono né poco.*

*E Cristo così gli disse umilmente:*

*"Perché mi date questo tormento?  
Io ho sempre parlato palese,  
Beati coloro che mi avranno inteso".*

*E uno di loro levava la mano,  
Così gli dava una gomitata.  
E Cristo gli disse questa ragione:  
"Perché mi battete senza cagione?".*

*A una colonna lo legavano,  
Tutta la notte lo frustavano.  
Torto non fece a quei giudei,  
Che il sangue vada loro fino ai piedi.*

*La notte quando fu frustato,  
Nel palazzo in cui fu portato,  
Davanti a Pilato fu accusato:  
Anna e Caifa ve lo mandarono.*

*Pilato così disse a quei giudei:  
"Voi lo condurrete al re Erode,  
Voi farete come egli vorrà,  
Contro di lui non troverete colpa".*

*Il re Erode guardò Cristo,  
Con grande ira così gli domandò:  
"Sei tu quello che si dice re dei giudei?".  
Cristo non rispose ne buono né poco.*

*Il re Erode comandò:  
"Vestitelo con veste di porpora",  
Per farsene beffe quei giudei  
Perché non vollero credere in Lui.*

*Con furore lo conducevano,  
Davanti a Pilato lo accusavano.  
Ciascuno grida e fa baccano:  
"Degno è di morte senza esitazione".*

*Pilato giudice così lo fece frustare,  
Nel palazzo così lo fece condurre:  
"Colpa non so trovare in questo saggio;  
Prendete Barabba che è malfattore".*

*E tutti incominciarono ad urlare  
Che Cristo facesse crocifiggere:  
"Se tu non lo fai giustiziare,  
Ti accuseremmo davanti a Cesare".*

*Rispose Pilato: "Me ne lavo le mani,  
Dacché lo volete, vi sia dato".  
Gli misero addosso una croce  
Per dargli tormento più angustioso.*

*Quel signore lo faceva cadere  
In terra spesso per fargli disonore:  
E addirittura gli sputavano in faccia  
E con spine pungenti lo incoronavano.*

*E sulla croce lo drizzavano,  
Le mani e i piedi gli inchiodavano.  
Per i grandi dolori che egli sentì  
Mancò poco che non morisse.*

*E Gesù Cristo gridava forte  
Per le grandi pene della morte  
E per le sofferenze che sopportò  
Molta gente così Egli salvò.*

*E Gesù Cristo così angustioso:  
"Ho sete", disse con poca voce.  
Aceto e fiele gli diedero i giudei,  
Ma il figlio di Dio non ne volle.*

*Fu sì gran pianto ai piedi della croce:  
Non è al mondo cuore così duro  
Che non piangesse amaramente  
Udendo Cristo fare gran lamento.*

*Santa Maria incominciò a dire:  
"O figlio mio, tu mi fai morire.  
Quando ti guardo, figlio mio bello,  
Un coltello mi trapassa il cuore.*

*O figlio mio, che debbo fare?  
Più in questo mondo non voglio stare.  
Quando tu nascesti io mi rallegrai:  
Ora vedo bene il mio dolore.*

*O San Giovanni, mio diletto,  
Vedi la faccia del mio figliolo,  
Sanguinante fino ai piedi,  
Vi fu mai dolore eguale al mio?*

*O dolore immenso, tu mi fai morire,  
Tu fai partire l'anima mia.  
Signori giudei, lasciatevi impietosire*

*Dal mio figliolo tanto tormentato.*

*O albero a forma di croce,  
Al mio figliolo così dolce  
Non dare tormenti così angustiosi,  
Alle membra così dolenti".*

*E poi si volse a San Giovanni,  
Che stava lì dolente e gramo,  
E quindi gli disse: "O Giovanni mio,  
Da me si parte lo spirito mio".*

*E poi si volgeva alle Marie,  
Che piangevano tutt'e tre,  
E disse: "Sorelle, che debbo fare,  
Che mi si fende il cuore?"*

*Alla tua mercé siamo, figlio mio caro;  
Giovanni, ed io, che dobbiamo fare?  
Credevo di avere da te conforto;  
Per te, figlio, vorrei la morte.*

*O figlio mio di pietà,  
Tanti dei tuoi t'hanno abbandonato,  
Sola rimango, dolce figlio,  
Giovanni ed io stiamo in gran duolo.*

*Parlami, figlio mio, te ne prego,  
Mi dileguo così come il ghiaccio.  
Spesso ti guardo con gran dolore  
E di sangue, figlio, è il tuo colore.*

*Tu mi lasci così misera,  
Tua madre ridotta ad ancella.  
E ti nutrii con grande diletto,  
Quei malvagi giudei mi ti tolsero.*

*Siate voi in lutto, signori giudei,  
Rendetemi il mio figliolo,  
Credetemi in verità:  
Egli è il Signore del regno beato".*

*E poi guardò ancora suo figlio:  
"O luce del mondo, mi dolgo per te:  
Quando ti vedo così tramortito,  
Voglio morire per il gran dolore".*

*Poi disse: "Dolce mio figlio,*

*Non mi lasciare in vita dopo di te,  
Consola me e le sorelle  
E la Maddalena addolorata".*

*E Gesù Cristo le rispose:  
"Donna", le disse a bassa voce,  
"Ti dò San Giovanni per tuo caro figlio,  
Non potendo star con te come solgo.*

*E tu, Giovanni, devi averne cura  
E per madre la devi amare".  
Cristo guardò il firmamento:  
Invoca adesso suo Padre.*

*"O Padre mio, ti raccomando  
lo spirito mio e te lo mando".  
Abbassò gli occhi e spirò:  
L'anima allora si partì.*

*Longino ebreo non indugiava,  
Con una lancia lo piagava,  
Dove ne uscirono acqua e sangue.  
La luna e il sole così si oscurarono.*

*Quando vide il suo caro figlio  
Morto per un così gran dolore,  
Cadeva a terra, soffocava  
Perché il figlio la abbandonava.*

*E allora furono pianti angustiosi  
Alle due parti della croce.  
La madre grida: "O figlio mio,  
Con grande dolcezza ti crebbi.*

*O figlio mio, ti vedo stare  
Sulla croce così spossato  
Che tu già non senti più l'algore,  
Qui rimango con grande dolore".*

*Per lui si turbarono il mare, il vento  
E le stelle del firmamento;  
E i morti uscirono dalle tombe  
Quando udirono tormenti così grandi.*

*E fortemente piangeva  
la Maddalena con sincerità.  
E le Marie piangono e geme  
la Vergine santa e pura.*

*"O gente, guardate il mio figliolo,  
Se mai al mondo fu dolore né patimento,  
Guardate come stanno le mani e i piedi,  
E il fianco ferito del figlio mio.*

*Quello che fu santificato,  
Fu annunziato dallo Spirito Santo  
Nel mio corpo con gran dolcezza  
Ma non perdette il suo fiore.*

*O Gabriele, tu mi salutasti,  
Madre di Cristo tu mi chiamasti.  
Tu benedicasti il mio frutto:  
I perfidi giudei me l'hanno tolto".*

*L'angelo rispose: "Tu salverai,  
Madre di Cristo, chi tu vorrai.  
Il terzo giorno ti apparirà  
Quello che tutti ci salverà".*

*E San Giuseppe e Nicodemo  
Tolsero il figlio di Dio dalla croce.  
Quando dalla croce venne deposto  
Fu avvolto poiché era nudo.*

*Al sepolcro Cristo fu portato:  
Le Marie gli vanno dietro piangendo.  
Dietro gli va Santa Maria,  
Che non poteva sostenersi.*

*Il secondo dì dopo la morte,  
La Maddalena andò al sepolcro  
Con un prezioso ungento  
Per ungere Cristo glorioso.*

*Ed erano con lei in compagnia  
Le Marie che piangevano fortemente.  
Ed arrivarono al sepolcro  
Il dì di sabato di buon'ora.*

*Ed assai fortemente si lamentavano  
Sia le Marie sia la beata;  
E lì era il sepolcro  
Dove Cristo era stato messo da poco.*

*E guardarono verso la parte destra,  
Videro Gabriele molto splendente.  
L'angelo umilmente così disse loro:*

*"Che cosa andate ora cercando?*

*Andate cercando il corpo di Cristo  
Ed Egli è resuscitato.  
Ritornate indietro, dite a San Pietro  
Che sia forte ed allegro.*

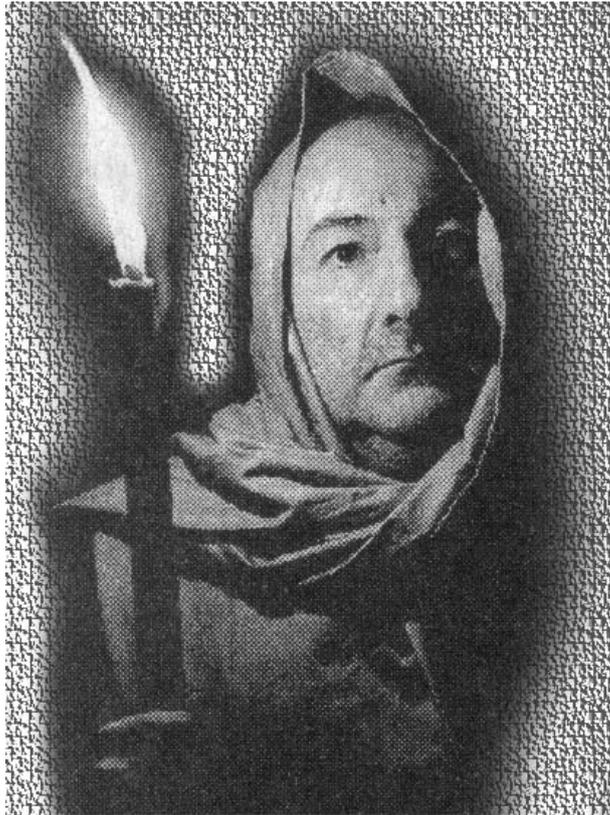
*Che in Galilea apparirà,  
Che il dì di Pasqua lo vedranno".  
E lacrimando ritornarono indietro.  
E la Maddalena lo vide.*

*A piè del sepolcro era un orto  
E Gesù Cristo dentro vi andò.  
La Maddalena lo guardò  
E così gli disse: "Ortolano,*

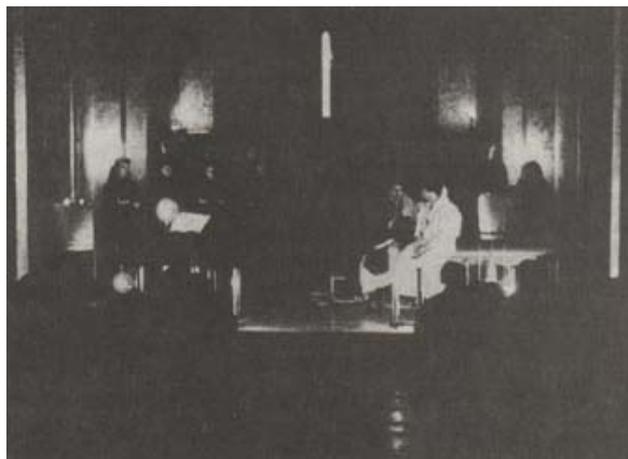
*Avresti nuova del mio maestro?".  
"Non mi toccare", disse a lei,  
"Guardate il viso per riconoscerlo".  
E il dolce Cristo sparì.*

*Indietro ritornò con gran dolore,  
Allora disse alle sorelle:  
"Ho veduto il mio Signore,  
Lo volli toccare con grande amore".*

*Chi vuole servire Gesù Cristo  
Dei suoi peccati sia ben contrito.  
Prenda l'abito della carità  
E la croce vermiglia in campo bianco.  
Amen.*



L'attore Maurizio Tabani durante la rappresentazione della Passione in antico bergamasco presso la chiesa romanica di San Giorgio ad Almenno San Salvatore nell'anno 2000.



Un momento della rappresentazione della Passione nella chiesa di San Giorgio di Almenno.